

GB EC Declaration of Conformity
The undersigned, authorised by E.O.P.I., declares that the following product: **52 quattro T**, manufactured by E.O.P.I., Valmadrera, Italia, are in accordance with the European Directives **98/37/EEC** (Machinery Directive), **93/68/CEE** (CE Marking Directive) & **89/336/CEE** (Directive on electromagnetic compatibility), directive **2000/14/CEE** (Annex V).

DE CE Konformitätserklärung
Der Unterzeichnete, bevollmächtigt durch E.O.P.I., erklärt, daß folgende Geräte: **52 quattro T**, hergestellt durch E.O.P.I., Valmadrera, Italia, den Europäischen Richtlinien **98/37/EEC** (Maschinenrichtlinie), **93/68/CEE** (CE Kennzeichnungsrichtlinie) & **89/336/CEE** (EMV Richtlinie) entsprechen, richtlinie **2000/14/CEE** (Anhang V).

FR Déclaration de conformité Européenne
Le soussigné, dûment mandaté par E.O.P.I., déclare que le produit suivant: **52 quattro T**, fabriqués par E.O.P.I., Valmadrera, Italia, est conforme aux Directives Européennes **98/37/EEC** (Directive Sécurité Machine), **93/68/CEE** (Directive Marquage CE) & **89/336/CEE** (Directive EMC), directive **2000/14/CEE** (Annexe V).

NL EG Conformiteitsverklaring
Ondergetekende, gemachtigd door E.O.P.I., verklaart dat de volgende producten: **52 quattro T**, geproduceerd door E.O.P.I., Valmadrera, Italia voldoen aan de Europese Richtlijnen **98/37/EEC** (Machinery Richtlijn), **93/68/CEE** (EG Markering Richtlijn) & **89/336/CEE** (Richtlijn aangaande elektromagnetische compatibiliteit), richtlijn **2000/14/CEE** (Annex V).

NO EF Erklæring om Overensstemmelse
Undertegnede, autorisert av E.O.P.I., erklærer at følgende produkt **52 quattro T**, konstruert av E.O.P.I. 23868 Valmadrera (Lecco) Via Como, 72 Italia, er i overensstemmelse med følgende europeiske direktiver: **98/37/CEE** (Maskineridirektiv), **93/68/CEE** (CE-merkingdirektiv) & **89/336/CEE** (Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet), direktiv **2000/14/CEE** (Annex V).

FI EY Julistus Vastaavuudesta
Allekirjoittanut, E.O.P.I. in valtuuttamana, vakuuttaa että seuraavat tuotteet: **52 quattro T**, ja jotka on valmistanut E.O.P.I., Valmadrera, Italia, ovat Euroopan direktiivien **98/37/EEC** (Koneisto-direktiivi), **93/68/CEE** (CE Merkintä-direktiivi) & **89/336/CEE** (Elektromagneettinen Yhteensopivuus-direktiivi) mukainen, direktiivi **2000/14/CEE** (Liite V).

SE EG-försäkran om överensstämmelse
Undertecknad, auktoriserad av E.O.P.I., försäkrar att följande produkter: **52 quattro T**, tillverkade av E.O.P.I., Valmadrera, Italia, är i överensstämmelse med följande europeiska direktiv **98/37/EEC** (Maskindirektiv), **93/68/CEE** (CE-märknings-direktiv) & **89/336/CEE** (Elektromagnetisk kompatibilitet), direktiv **2000/14/CEE** (Annex V).

DK EU Overensstemmelseerklæring
Undertegnede, bemyndiget af E.O.P.I., erklærer herved, at følgende produkter: **52 quattro T**, E.O.P.I., Valmadrera, Italia, er i overensstemmelse med de europæiske direktiver **98/37/EEC** (Maskineri direktiv), **93/68/CEE** (CE mærkningsdirektiv) & **89/336/CEE** (EMC-direktiv), direktiv **2000/14/CEE** (Annex V).

ES Declaración de cumplimiento de la directriz de la UE
El abajo firmante, autorizado por E.O.P.I., afirma que los siguientes productos: **52 quattro T**, fabricados por E.O.P.I., Valmadrera, Italia, cumplen con las directivas Europeas **98/37/EEC** (Directiva sobre Maquinaria), **93/68/CEE** (Directiva sobre Marcas de la CE) & **89/336/CEE** (Directiva sobre 'Compatibilidad Electro Magnética'), directiva **2000/14/CEE** (Anexo V).

PT Declaração de Conformidade
O abaixo assinado, autorizado por E.O.P.I., declara que os seguintes produtos: **52 quattro T**, fabricada por E.O.P.I., Valmadrera, Italia, estão de acordo com as Directivas Europeias **98/37/EEC** Directiva de Maquinaria), **93/68/CEE** (Directiva de Marcação CE) e **89/336/CEE** (Directiva de Compatibilidade Electromagnética), directiva **2000/14/CEE** (Apêndice V).

IT Dichiarazione di Conformità CE
Il sottoscritto, autorizzato dalla E.O.P.I., dichiara che il seguente prodotto: **52 quattro T**, costruito da E.O.P.I., Valmadrera, Italia, è conforme alle Direttive Europee: **98/37/EEC** (Direttiva Macchine), **93/68/CEE** (Direttiva Marcatura CEE) & **89/336/CEE** (Direttiva Compatibilità Elettromagnetica), direttiva **2000/14/CEE** (Allegato V).

HU Technikai leírások
Alulírott, rendelkezőve a E.O.P.I. engedélyével, kijelenti, hogy a jelen termék **52 quattro T**, melyet a E.O.P.I. 23868 Valmadrera (Lecco) Via Como, 72 Italia, gyártott, megfelel az európai szabványoknak: **98/37/CEE** (gépekre vonatkozó), **93/68/CEE** (márkázásnak) és **89/336/CEE** (elektromágneses összességzetehetőségnek) megfelelnek, direktiva **2000/14/CEE** (Melléklet V).

GR Δήλωση Συμμόρφωσης προς τις Εντολές της ΕΕ
Ο υπογεγραμμένος, με εξουσιοδότηση της E.O.P.I., δηλώνει ότι τα εξής προϊόντα: **52 quattro T**, κατασκευασθέντα από την E.O.P.I., Valmadrera, Italia, ΗΠΑ ανταποκρίνονται προς τις Ευρωπαϊκές Εντολές **98/37/CEE** (η περί Μηχανημάτων Εντολή), **93/68/CEE** (η περί του Σήματος CE Εντολή) & **89/336/CEE** (η περί Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας Εντολή), Αρκετήρια **2000/14/CEE** (Πηρο ετη V).

Todero Ceilin
Valmadrera, 15.12.01
Pino Todero (Direttore Tecnico)
E.O.P.I.

Electrolux Outdoor Products
Via Como 72
23868 Valmadrera (Lecco)
ITALIA
Phone +39 0341 203111 - Fax +39 0341 581671

Our policy of continuous improvement means that the specification of products may be altered from time to time without prior notice. Electrolux Outdoor Products manufacture products for a number of well known brands under various registered patents, designs and trademarks in several countries.
© Electrolux Outdoor Products Italy

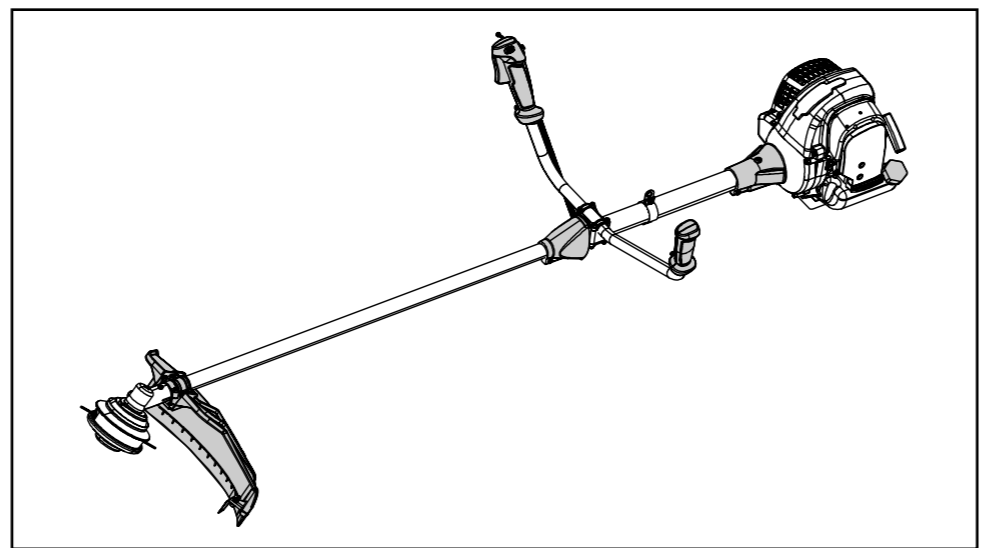
The Electrolux Group. The world's No.1 choice.

The Electrolux Group is the world's largest producer of powered appliances for kitchen, cleaning and outdoor use. More than 55 million Electrolux Group products (such as refrigerators, cookers, washing machines, vacuum cleaners, chain saws and lawn mowers) are sold each year to a value of approx. USD 14 billion in more than 150 countries around the world.

PN 249339 REV. 01 (12/03)



52 QUATTRO PM B 522 M



GB
DE
FR
NL
NO
PT
IT
HU
GR

INSTRUCTION MANUAL
IMPORTANT INFORMATION: Please read these instructions carefully and make sure you understand them before using this unit. Retain these instructions for future reference.

BETRIEBSANWEISUNG
WICHTIGE INFORMATION: Lesen Sie diese Hinweise zur Handhabung des Geräts aufmerksam durch. Verwenden Sie es erst, wenn Sie sicher sind, daß Sie alle Anweisungen verstanden haben und gut aufbewahren.

MANUEL D'INSTRUCTIONS
RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS: Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement les instructions et assurez-vous de les avoir comprises. Conservez les instructions pour référence ultérieure.

HANDLEIDING
BELANGRIJKE IMPORTANTS: Lees deze handleiding aandachtig en zorg dat u alles begrijpt alvorens de kettingzaag te gebruiken en be-waar ze voor toekomstige raadpleging.

BRUKERHÅNDBOK
VIKTIG INFORMASJON: Les disse anvisningene nøye og forsikre deg om at du forstår dem for du bruker enheten og oppbevar dem for sen-ere bruk.

OHJEKIRJA
TÄRKEÄÄ TIETOA: Lue nämä ohjeet huolellisesti ja varmista, että olet ymmärtänyt ne, ennen kuin alat käyttää tätä laitetta ja säilytä myöhempiä tarvetta varten.

BRUKSANVISNING
VIKTIG INFORMATION: Läs instruktionerna noggrant och försäkra dig om att du förstår dem innan du använder utrustningen och spara dem för framtida behov.

DK
ES
PT
IT
HU
GR

BRUGERHÅNDBOG
VIGTIGE OPLYSNINGER: Læs instruktionerne omhyggeligt, før du bruger enheden og gemme til senere henvisning.

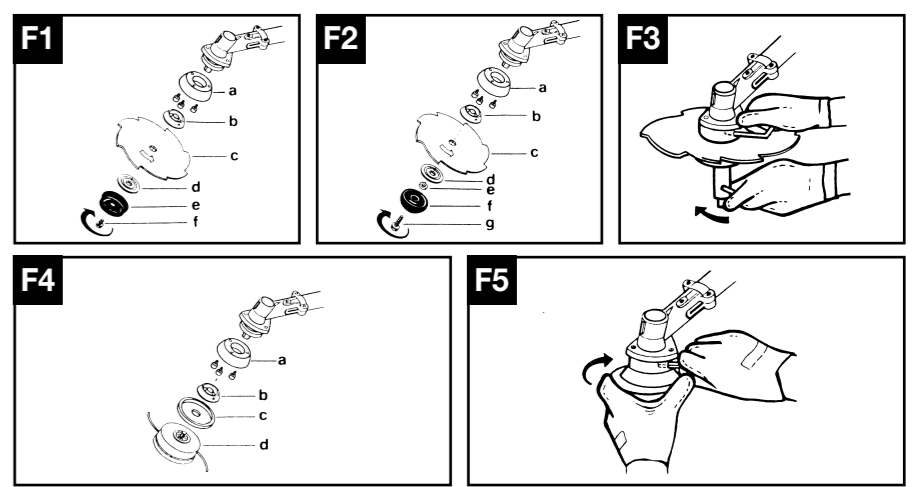
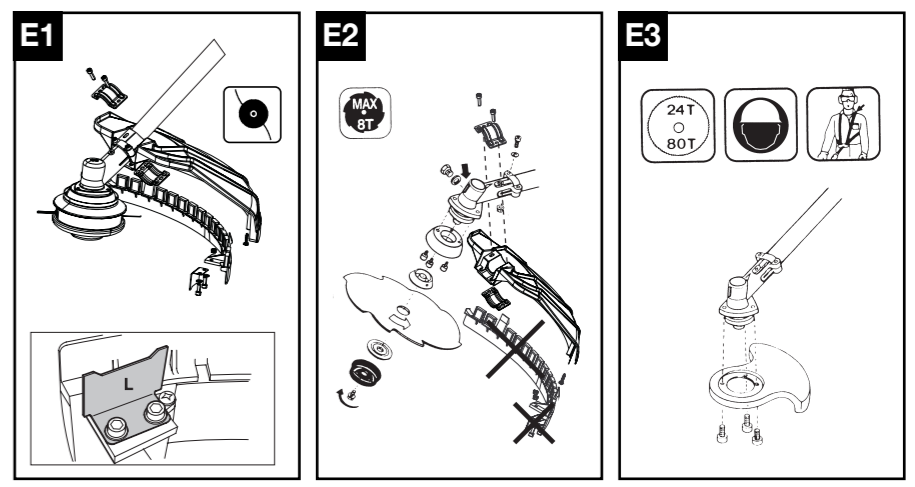
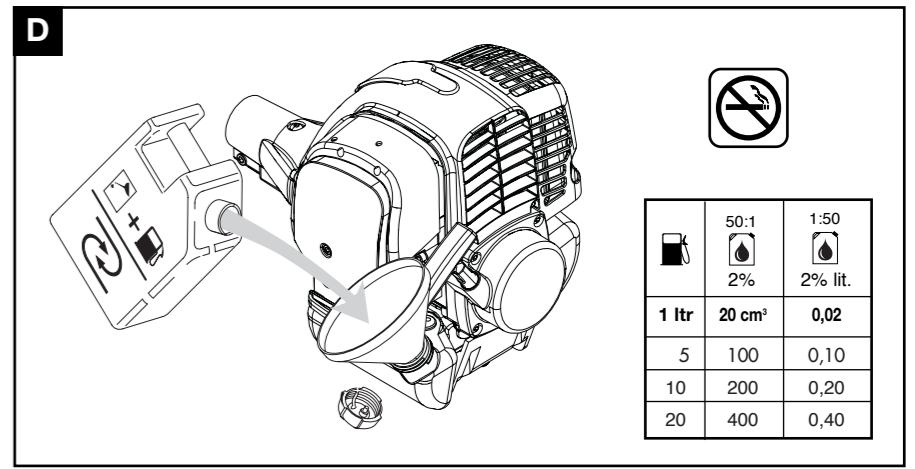
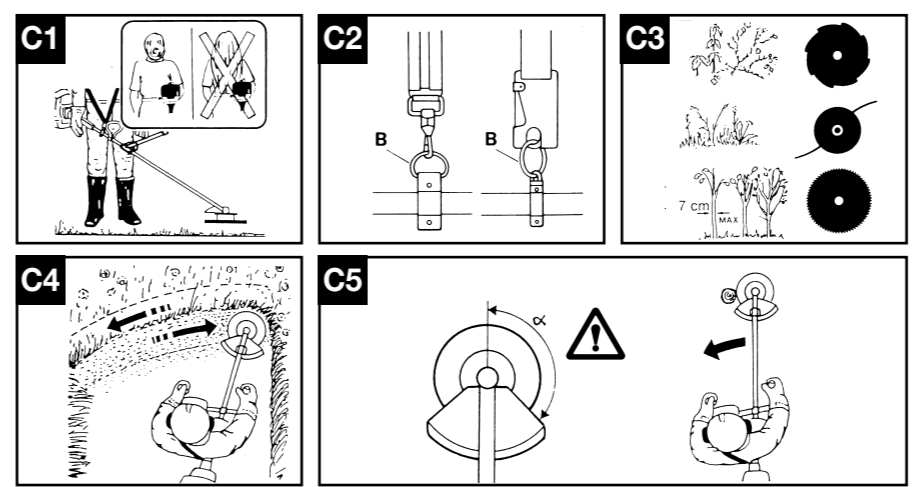
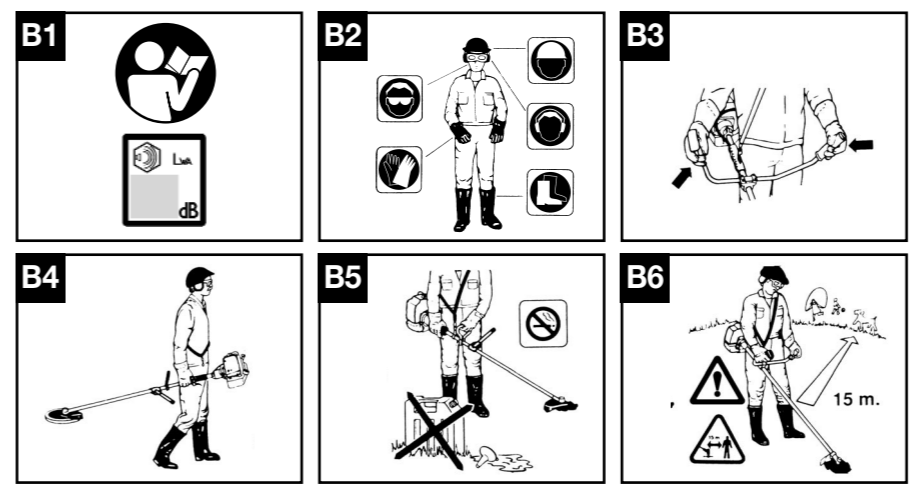
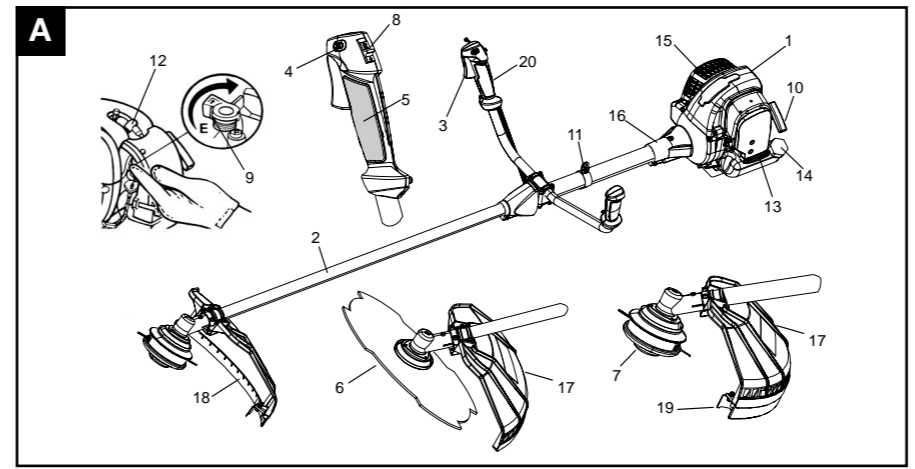
MANUAL DE INSTRUCCIONES
INFORMACIÓN IMPORTANTE: Lea atentamente las instrucciones y asegúrese de entenderlas antes de utilizar esta aparato. Conserve las instrucciones para la referencia en el futuro.

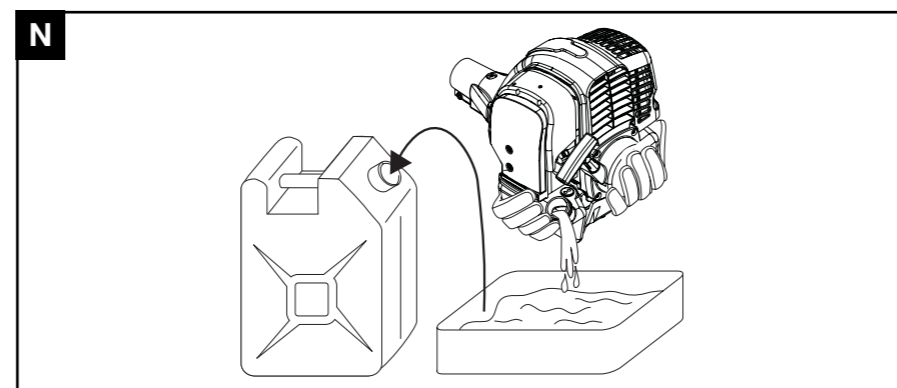
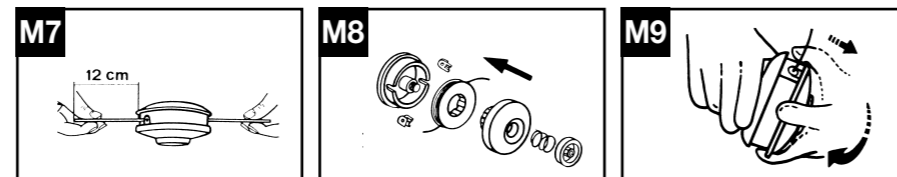
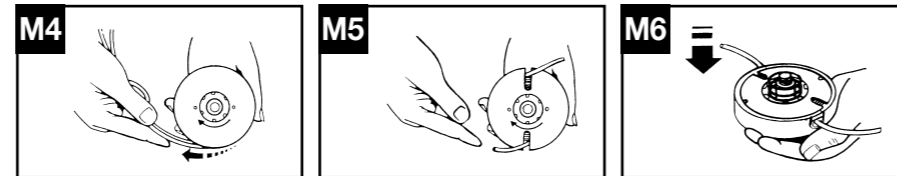
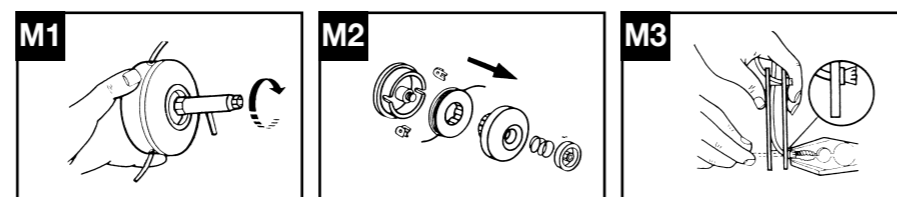
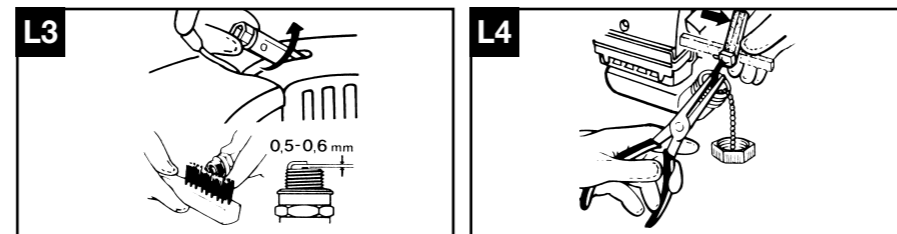
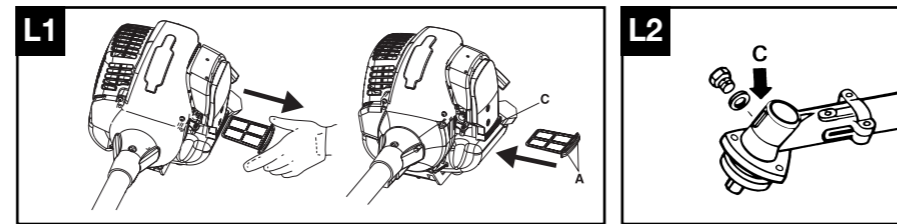
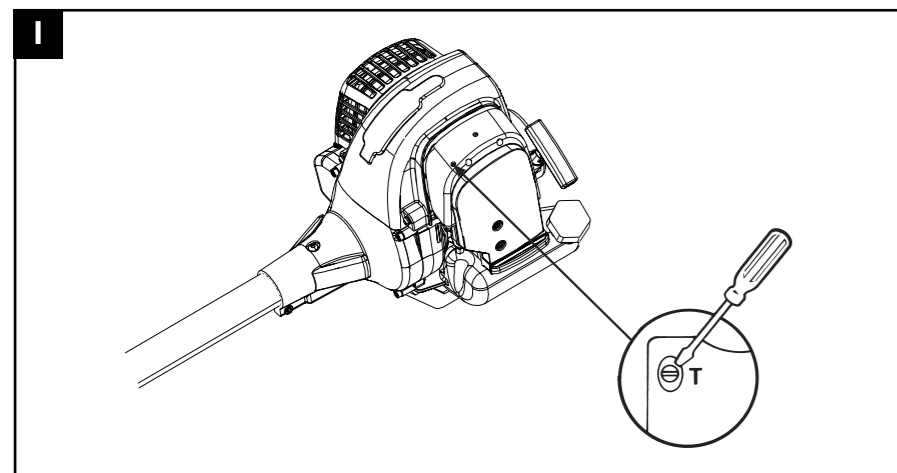
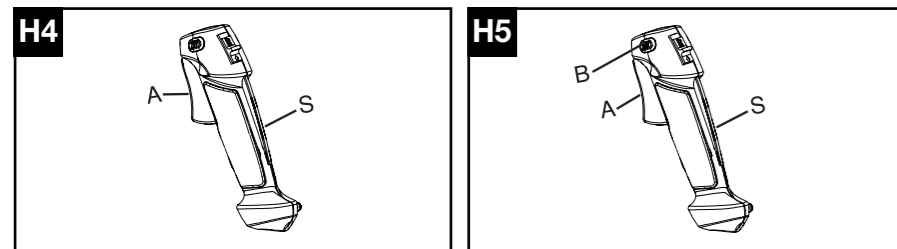
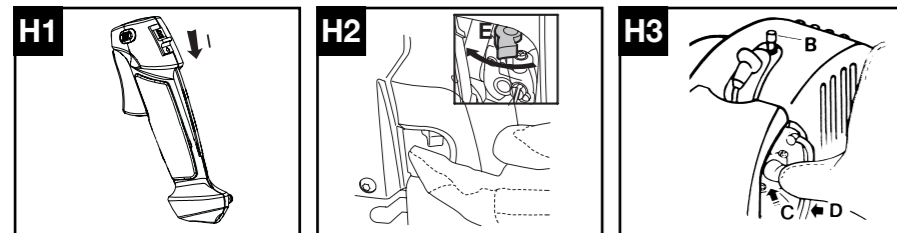
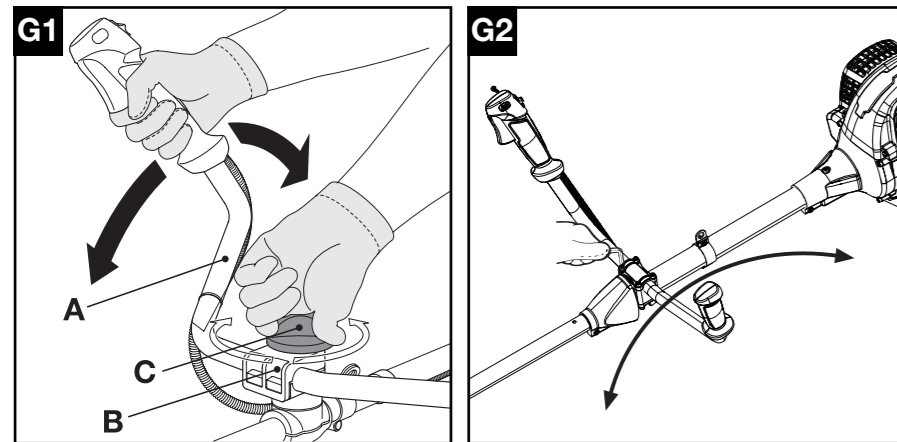
MANUAL DO OPERADOR
INFORMAÇÕES IMPORTANTES: Queira ler cuidadosamente estas instruções e tenha certeza de entendê-las antes de usar a serra e guarde para consulta futura.






LIBRETTO D'ISTRUZIONI
INFORMAZIONI IMPORTANTI: Leggere le istruzioni attentamente e capirle bene prima di usare l'utensile. Conservare per ulteriore consultazione.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
Jótállást vállalni csak rendeltetésszerűen használatba vett gépekre tudunk. Kérj ü hogy a gép használatba vétele előtt gondosan olvassa el a kezelési utasításokat.

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ
ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες και Φροντίστε να τις χατανοήσετε αυτό το μηχανήμα και Φυλάξτε το για να το συμβουλευέστε στο μέλλον.





	
52 cc	
1,18" 3 mm	538242506
197" 5000mm	248960
4T	226134B
9° 230 mm	248960
4T	226135B
10° 255 mm	248960
8T	236711B
9° 230mm	248960
8T	236713B
10° 255mm	248960
24T	240998B
9° 230mm	240936B
	240553
	236677
80T	240953B
9° 230mm	240936B
	240553
	236677

- GB** SUMMARY CHART TO IDENTIFY THE CORRECT GUARD NEEDED, WITH DIFFERENT CUTTING ATTACHMENTS
- DE** ÜBERSICHTSTABELLE ZUR AUSWAHL DES RICHTIGEN SCHUTZBLECHES FÜR DIE EINZELNEN SCHNEIDWERKZEUGE
- FR** TABLEAU RECAPITULATIF POUR LE CORRECT ACCOUPLEMENT LAME OU TETE FIL NYLON / DEFENSE DE SECURITE
- NL** OVERZICHTSTABEL OM TE BEPALLEN WELKE BESCHERMKAP GEBRUIKT MOET WORDEN BIJ DE DIVERSE MAAI-ONDERDELEN
- NO** TABELL FOR KORREKT MONTERING AV TRÅDSPOLE/SAGBLAD OG SPRUTSKJÆRM/SIKKERHETSVÆRN
- FI** TAULOKKO LEIKKAAVAN PÄÄN/TURVASUOJUKSEN OIKEASTA YHDISTELMÄSTÄ
- SE** SAMMANFATTANDE TABELL ÖVER KORREKT KOMBINATION AV SKÄRHUVUD/SÄKERHETSSKYDD
- DK** OVERSIGTSTABEL VEDRØRENDE DEN KORREKTE SAMMENSÆTNING AF KNIV OG BESKYTTELSESSKÆRM
- ES** TABLA PARA EL CORRECTO ACOPLAMIENTO DE LA CABEZA CORTANTE Y PROTECTOR DE SEGURIDAD
- PT** TABELA DE RESUMO PARA A CORRETA APLICAÇÃO DA CABEÇA CORTANTE E DEFESA DE SEGURANÇA
- IT** TABELLA RIASSUNTIVA PER IL CORRETTO ABBINAMENTO TESTA TAGLIENTE / DIFESA DI SICUREZZA
- HU** ÖSSZEFOGLALÓ TÁBLÁZAT: A NYÍRÓFEJ ÖSSZEÁLLÍTÁSA / BALESETVÉDELEM
- GR** ΠΕΡΙΛΗΠΤΙΚΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ ΤΟΥ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΥ ΠΡΟΦΥΛΑΚΤΗΡΑ, ΜΕ ΔΙΑΦΟΡΑ ΚΟΠΤΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

- GB** Due to a constant product improvement programme, the factory reserves the right to modify technical details mentioned in this manual without prior notice.
- DE** Im Sinne des Fortschritts behält sich der Hersteller das Recht vor, technische Änderungen ohne vorherigen Hinweis durchzuführen.
- FR** La Maison se réserve la possibilité de changer des caractéristiques et des données de ce manuel à n'importe quel moment et sans préavis.
- NL** Door konstante produkt ontwikkeling behoudt de fabrikant zich het recht voor om technische specificaties zoals vermeld in deze handleiding te veranderen zonder hiervan vooraf bericht te geven.
- NO** Produsenten forbeholder seg all rett og mulighet til å forandre tekniske detaljer i denne manualen uten forhåndsvarsel.
- FI** Jatkuvan tuotteen parannusohjelman tähden valmistaja pidättää oikeuden vaihtaa ilman ennakkovaroitusta tässä ohjekirjasessa mainittuja teknisiä yksityiskohtia.
- SE** Tilverkaren reserverar sig rätten att ändra fakta och uppgifter ur handboken utan förvarning.
- DK** Producenten forbeholder sig ret til ændringer, hvad angår karakteristika og data i nærværende instruktion, når som helst og uden varsel.
- ES** La firma productora se reserva la posibilidad de cambiar las características y datos del presente manual en cualquier momento y sin previo aviso.
- PT** A casa productora se reserva a possibilidade de variar características e dados do presente manual em qualquer momento e sem aviso prévio.
- IT** La casa produttrice si riserva la possibilità di variare caratteristiche e dati del presente manuale in qualunque momento e senza preavviso.
- HU** A gyártó cég fenntartja a jogot arra, hogy a használati utasításban megadott adatokon és technikai tulajdonságokon bármikor és előzetes bejelentés nélkül változtasson.
- GR** Λόγω προγράμματος συνεχούς βελτίωσης προϊόντων, το εργοστάσιο επιφυλάσσεται του δικαιώματος να τροποποιεί τις τεχνικές λεπτομέρειες που αναφέρονται στο εγχειρίδιο αυτό χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

A. Seloste

- | | |
|--|-----------------------------|
| 1) MOOTTORI | 11) TUKIRENGAS |
| 2) AKSELI | 12) SYTYTYSTULPPA |
| 3) KAASUVIPU | 13) ILMANSUODATIN |
| 4) PYSÄYTIN | 14) POLTTOAINESÄILIÖN KANSI |
| 5) OIKEANPUOLEINEN
KONTROLLINAPPULA | 15) ÄÄNENVAIMENNIN |
| 6) TERÄ | 16) MOOTTORI/AKSELILIITOS |
| 7) NAILONLANKAPÄÄ | 17) TURVASUOJUS |
| 8) VIRRANKATKAISIN (STOP) | 18) ROISKESUOJUS |
| 9) ILMALÄPPÄVIPU | 19) SIIMAN KATKAISUTERÄ |
| 10) KÄYNNISTIMEN KÄDENSIIJA | 20) TURVAVIPU |

Varoimenpiteet



Asiattomasti käytettynä Polttomoottorikäyttöinen pensasleikkuri puhallin/imuri voi olla vaarallinen. Käyttöohjeiden noudattaminen on erittäin tärkeää turvallisuuden ja tehokkuuden kannalta. Käyttäjä on vastuussa tämän ohjekirjan mukaisten varoitusten ja ohjeiden noudattamisesta.

pensasleikkureissa esiintyvien merkkien selitykset.



Advarsel



Lue käyttöohjeet huolellisesti varmistaaksesi, että olet ymmärtänyt mitä kaikki säädinviivat tekevät.



Puo päällesi turvavaatteet hyväksytyt suojalasit tai kasvosuojus



Puo päällesi turvavaatteet hyväksytyt turvakypärä



Puo päällesi turvavaatteet hyväksytyt kuulonsuojain



Puo päällesi turvavaatteet hyväksytyt käsineet



Puo päällesi turvavaatteet hyväksytyt turvakongät



Älä tupakoi laittaessasi polttoainetta tai koneen käytön aikana



Brug ikke metal knive



Max. kniv hastighed



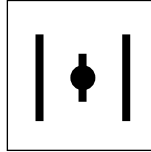
Kniv reaktion



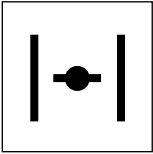
Pas på tilbagekastede genstande



Minimum sikkerheds afstand



Choker helt åben (Start af varm motor)



Choker lukket (Start af kold motor)

B. Varoimenpiteet

- 1) Trimmerin käyttäjän tulee lukea tämä ohjekirja kokonaan ja huolellisesti, tuotetta saa käyttää vain siinä mainittuihin tarkoituksiin. Lapset eivät saa käyttää trimmeriä.
- 2) Koneella työskentelevän on puettava sopivat vaatteet: a) vartalonmyötäiset suojavaatteet (älä käytä shortseja tai väljiä vaatteita), b) turvasaappaat (älä käytä sandaaleja äläkä työskentele paljain jaloin), c) työkäsiineet, d) kasvosuojus tai suojalasit. Poista suoja jos se on paikalla, e) kuulonsuojaimet, f) suojakypärä, kun käytät pyörölahan teriä.

Varmista, että osaat pysäyttää moottorin ja terän hätätapauksessa (kts. luku MOOTTORIN KÄYNNISTYS JA PYSÄYTYS). Älä käytä koskaan trimmeriä ollessasi väsymyt, fyysisesti huonovointinen tai käyttäessäsi määrättyjä lääkkeitä. Varo koneen pyöriviä osia ja kuumia pintoja.

- 3) Moottorisahan tai muiden, työntekijälle värähtelyä aiheuttavien koneiden pitkäaikainen käyttö saattaa saada aikaan "Valkosormisuustaudin" (Raynard'n ilmiö). Tämä saattaa vähentää käsien tuntoaistia eri lämpötilojen erottamisessa ja aiheuttaa yleistä tunnottomuutta. Koneen käyttäjän tulisi siksi tarkastaa huolellisesti käsien ja sormien kunto, jos käyttää konetta jatkuvasti tai säännöllisesti. Jos jokin oireista ilmenee, käänny heti lääkärin puoleen. Pidä pensainkoauraa lujasti molemmin käsin työn aikana. Työskentele aina tukevassa asennossa. Koneetta saa käyttää vain sille tarkoitettuihin käyttötöihin (kts. luku TURVALLINEN KÄYTTÖ).
- 4) Älä kuljeta trimmeriä pensainkoauraa moottorin ollessa käynnissä. Pysäytä moottori, peitä terä suojuksella ja kuljeta konetta leikkauspään ollessa takanasi. Jos kuljetat trimmeriä autossa, aseta se tukevaan asentoon jottei polttoaine läikkyyisi ulos. Tyhjennä polttoainesäiliö aina ennen kuljetusta.

HUOMIO: Turvallisuuden kannalta on välttämätöntä suojata terä laitteen mukana toimitetavalla suojalla kuljetuksen ja varastoinnin aikana. Käynnistä trimmeri tasaisissa paikoissa. Kun käynnistät sen, ole vakaassa asennossa. Varmista, ettei terä tai nailonlankapää kosketa maata tai esteitä.

- 5) **VAROIMET TULIPALOA VASTAAN:** Älä käytä trimmeriä tullen tai läikkyneen bensiinin äärellä. Älä käynnistä äläkä käytä trimmeriä muuten kuin ulkotiloissa ja hyvin tuuletetuissa paikoissa.

PAKOKAASUT OVAT MYRKYLLISIÄ NIITÄ HENGITETTÄESSÄ, NE SAATTAVAT SAADA AIKAAN TUKEHTUMISEN JA JOPA KUOLEMAN. Kuivaa aina polttoainetäydennyksen jälkeen mahdollisesti läikkyneet polttoaine. Älä tupakoi toimenpidettä tehdessäsi. Käynnistä moottori kaukana täydennyspaikasta ja polttoainesäiliöstä (minimietäisyys 3 m). Älä tee täydennystä moottorin ollessa käynnissä.

- 6) Ihmisten ja eläinten on pysyttävä kaukana työalueelta (minimietäisyys 15m). Koska työn aikana terä tai lankapää saattaa viskata ruohoa, multaa, kiviä tai muita roskia, sammuta moottori ja pysäytä terä tai pyörivä pää, kun joku lähestyy työaluetta (kts. luku MOOTTORIN KÄYNNISTYS JA PYSÄYTYS). Terä on terävä, ole varovainen käsitellessäsi sitä myös moottorin ollessa pysäytettyinä. Käytä työhansikkaita. Sammuta moottori ja odota kunnes pyörivät osat ovat täysin pysähtyneet, ennen kuin teet mitään koneelle tai ennen kuin kosketat terää tai nailonlankapäättä. ÄLÄ KÄYTÄ TRIMMERIÄ OLLENKAAN ELLEI ERIYISTURVASUOJUS OLE ASETETTU LUJASTI (kts. luvut TURVALLINEN KÄYTTÖ ja TERIEN JA NAILONLANKAPÄÄN ASENNUS).

Näiden turvallisuusnormien laiminlyönti saattaa vaarantaa oman tai toisen henkilön turvallisuuden, esim. a) mahdollinen kosketus pyöriviin ja leikkaaviin osiin, b) mahdollinen erilaisten roskien sinkoaminen.

VAROITUS: Älä käynnistä moottoria ellei se ole kiinnitettyä akseliin, koska kytkin saattaa mennä rikki. Käyttäessäsi kytkimellä varustettua konetta, varmista että leikkuupää on pysähdyksissä kun moottori käy minimillä.

C . Turvallinen käyttö

Tätä laitetta on pidettävä vartalon oikealla puolella, jotta pakokaasut poistuvat vapaasti koneen käyttäjän läheltä eivätkä käyttäjän vaatteet estä niiden vapautumista. Ellet ole koskaan käyttänyt trimmeriä, tutustu siihen ensin hyvin. Tarkasta kone aina huolellisesti ennen käyttöä: tarkista, etteivät ruuvit ole löystyneet tai liian kuluneet lisävarusteet (terät, nailonlankaiset päät, suojukset). Anna valtuutetun huoltoliikkeen vaihtaa mahdollisesti vahingoittuneet koneen osat. tarkista aika ajojen värähtelyn vastainen järjestelmä.

HUOMIO. Jotta koneen täydellinen toiminta ja turvallisuus säilyisi, tarkista että kaikki osat tai lisävarusteet vaihdetaan alkuperäisiin samantyyppisiin. Väitä trimmerin pitkäikäistä käyttöä-Värähtelyt saattavat olla vaarallisia.

- 1) Poista työalueelta kivet, lasi, metalliosat ja kaikki roskat, mitkä saattaisivat tarttua pyöriviin osiin tai sinkoutua vaarallisesti kauas. Leikkaa vain jokaiselle lisävarusteelle suositeltua materiaalia, vältä ettei leikkaava osa kosketa kalliota, metalliosia jne. Kiinnitä hiukset siten, että ne jäävät hartioiden yläpuolelle. Tarkista ennen työn aloittamista, että tukihihnat on kiinnitetty oikein. Sääda hihna siten, että trimmeri on hyvin tasapainossa oikealla puolellasi ja, että terä tai lankainen pää on samansuuntainen maahan nähden. Älä käytä työkalua jos olet epävakaassa asennossa; on tärkeää olla aina tasapainossa. Pidä koneen käytön aikana työalue aina edessäsi, älä kävele taaksepäin leikatessasi, koska näin et näe mahdollista vaaroja. Deltan muotoisella käsikahvalla varustetuissa malleissa, joissa käytetään leikkausterää on käytettävä sivuturvasuojusta. Sivuturvasuojuksen tarkoituksena on estää koneen liialliset kulun vaihtelut ja niistä johtuva vaarallinen terän lähestyminen koneen käyttäjän raajoja.
- 2) Tukirengas (B) pidetään alkuperäisessä paikassaan jottei kone menettäisi tasapainoaan. Malleissa joissa on "U" muotoinen kädensija, etukädensijat voidaan säätää eirkseen, jotta koneen käyttö olisi helpompaa.
- 3) Seuraavat lisävarusteet voidaan asentaa trimmeriisi: a) terä, b) nailonlankainen pää. Älä asenna mitään terää ilman että olet asettanut kaikki osat oikein paikalleen. Päinvastaisessa tapauksessa terä saattaisi irtautua ja iskeä vaarallisesti koneen käyttäjää ja/tai multa henkilöitä
a) KUN KÄYTÄT PYÖRIVÄÄ TERÄÄ VARMISTA, ETTÄ OIKEA SUOJUS ON KIINNITETTY.

b) KUN KÄYTÄT NAILONLANKAPÄÄTÄ VARMISTA, ETTÄ OIKEA SUOJUS ON KIINNITETTY. Konetta käyttäessäsi pidä sen etupuolta (terä tai nailonlanka) vyötärösi alapuolella.

NAILONLANKAPÄÄ:

Varmista aina, että se on asennettu oikein (kts. luku ASENNUKSEEN ja siihen kuuluva taulukko) ja käytä sitä nurmikkojen leikkaamiseen, nurmen ja rikkaruohon leikkaamiseen reunoilta tai missä on mahdollisesti esteitä, kuten puita, aitauksia ja seinää.

Nailonlankapää vähentää pienten kasvien ja puiden kuorten vahingoittumista. Käytä lankapäässä vain taipuvaa, ei-metallista valmistajan suosittelemaa lankamateriaalia. Älä käytä koskaan esim metalliankaa, mikä saattaisi mennä rikki, ja olla vaarallinen.

TERÄ:

Varmista aina sen oikea asennus (kts. luku TURVALLISUUS ja luku ASENNUKSEEN ja siihen kuuluva taulukko).

Kun kiinnität leikkaustyökaluja, seuraa tarkasti luvun "TERÄN JA NAILONLANKAPÄÄN ASENNUKSEEN" ohjeita. Kiinnität leikkaustyökalut asettamalla kaikki siihen kuuluvat osat oikein ja oikeassa järjestyksessä.

- 4) TERÄT: Sallivat kaikenlaisen ruohon, risun ja pensaiden leikkaamisen. Käytä konetta kuten sirppiä painamalla kaasuvipua pohjaan.
- 5) HUOMIO: Käytä aina hyvin teroitettua terää. Käytetty terä luo sekä leikkausvaikeuksia että saattaa aiheuttaa TAKAISUKUN, eli koneen etuosaan tulee äkillinen liike, mikä johtuu terän kosketuksesta puuhun tai muihin kiinteisiin kappaleisiin. Tämä kosketus saattaa saada koneenkäyttäjän menettämään koneen hallinnan. Älä teroita vahingoittunutta terää vaan vaihda se uuteen terään. TAKAISUKU: saattaa aiheuttaa myös kun leikataan käyttämällä mitä tahansa pyöröterää vaara-alueella I: leikkaa siis käyttämällä jäljelle jäävää aluetta. PYÖRÖSAHAN TERÄ: sopii nuoren puun, pienten puiden, joiden halkaisija on 7 cm, leikkaamiseen, pensaikon puhdistamiseen. VAROITUS: JOS KÄYTÄT 24-80-HAMPAISTA METALLITERÄÄ (PYÖRÖSAHAN), ON SINUN KÄYTETTÄVÄ KAKSOISTUKIHIHNA JA TURVASUOJUSTA (SUOJUS) KUTEN TAULUKOSSA ON ESITETTY (KTS. LUVUN TURVALLISUUS KOHTAA VAATETUS: KÄYTTÄ

KYPÄRÄÄ). KÄYTÄ AINA ALKUPERÄISIÄ LISÄLAITTEITA JA VARAOSIA, JOITA ON SAATAVANA VALTUUTETUILTA HUOLTOKAUPPIAILTA.

MUIDEN KUIN ALKUPERÄISTEN LISÄLAITTEIDEN JA VARAOSIEN KÄYTTÖ LISÄÄ TAPATURMIEN VARAA. TÄSSÄ TAPAUKSESSA EI VASTAA MISTÄÄN HENKILO- TAI OMAISSUUSVAHINGOISTA.

D. Polttoainesekoitus

Varoitus! "Neljätahtinen 52 PM" pensasleikkuri on varustettu erityisellä 4 tahtisella moottorilla voiteluöljyn poiston kanssa, siis se vaatii 2 tahtista moottoriöljyä tai McCulloch merkistä 2 tahtista moottoriöljyä ja lyijytöntä bensiiniseosta, jonka oktaaniluku on vähintään 90 (katso taulukko)

Varoitus! Älä käytä gasoliinia missään tapauksessa, koska moottori vaurioituu pahoin.

TÄRKEÄÄ

Ravista aina polttoainestasia hyvin ennen minkään polttoainesekoituksen kaatamista. Polttoainesekoituksen ominaisuudet saattavat huonontua aikaa myöten ja pitäisi käyttää 2 kuukauden kuluessa. Suosittelemme, että valmistat polttoainesekoitusta vain tarvitsemasi määrän. Älä koskaan käytä 2 kuukautta vanhempaa sekoitusta, koska tämä voi aiheuttaa moottorivaurion.

VAROITUS

Älä tupakoi, kun lisää polttoainetta sahaan. Avaa polttoainesäiliön korkki hitaasti. Täytä polttoainesäiliön avotilassa kaukana avotulesta tai kipinöistä. Säilytä polttoainetta vain sitä varten tehdyissä astioissa.

POLTTOAINEEN TURVALLINEN SÄILYTYS

Polttoainee on herkästi syttyvää, joten älä tupakoi, kun käsittelet polttoainetta. Säilytä polttoaine viileässä hyvin tuuletetussa tilassa. kipinöistä.

POLTTOAINESEOS

Älä koskaan säilytä sahaa, jonka polttoainesäiliössä on polttoainetta, suljetussa, huonosti tuuletetussa tilassa, jossa haihtuvat polttoainekaasut voivat joutua liekkeihin tai kipinöiviin laitteisiin. Polttoainekaasut saattavat räjähtää tai syttyä palaamaan. Älä varastoi suuria määriä polttoainetta.

Jottei sinulla olisi vaikeuksia käynnistämässä, älä anna tankin polttoainesekoituksen loppua. Tämä säästää moottoria.

E. Turvasuojusten asennus

- 1) Turvallisuussyiden takia on välttämätöntä, että laitetta käytetään oikean suojuksen kanssa käytettäessä terää tai nailonlankapäätä, lukuun ottamatta 24-80 hampaista terää. Lankaleikkausterä (L): asenna kuten kuvassa on esitetty.
- 2) Kun käytetään sahanhammasterää (valinnainen lisälaitte), oikea suojuks täytyy asentaa (P/N 240553).
Kaksoisolkahihnoja täytyy myös käyttää. Käytä

vain terä tai nailonlankapäitä, jotka ovat selvästi merkitty vähintään 10.500 min⁻¹ maksiminopeudella.

Seuraa huolellisesti asennusohjeita.

HUOMAA: Sahanhammasterillä (24 tai 80 hampaisilla) on 20mm:n keskuspohjahalkaisija ja vaativat sen vuoksi sopivan kokoisten ylälaipan käyttöä takaamaan oikean sopivaisuuden. Osanumero on esitettyinä leikkauslislaitteen yhteenvetokaaviossa.

F. Terän ja nailonlankapään asennus

Aseta terään tai nailonlankapään sopiva suojuks. (kts. luku TURVASUOJUSTEN ASENNUS).

- 1) Asenna terä kuten kuvattu:
 - a) Suojuks Laippa - b) Ylempi kansi terän keskityksellä - c) Terä kirjoituksella ja osoitinnuoli ylöspäin - d) Alempi kansi - e) Kiinteä kupu - f) Terän kiinnitysruuvi (pituus 16 mm).
- 2) Jos haluat asentaa pyörivän kuvun, etene seuraavalla tavalla:
 - a) Suojuks Laippa - b) Ylempi kansi terän keskityksellä - c) Terä kirjoituksella ja osoitinnuoli ylöspäin - d) Alempi kansi - e) Välike - f) pyörivä kupu - g) Terän kiinnitysruuvi (pituus 34,5 mm).Vaihda terän kiinnitysruuvi, jos se on vahingoittunut.

- 3) Varmista, että terän aukko sopii täysin ylempään kannen keskitykskauluksen kanssa yhteen.

Tiukkaa vastapäivään.

Tiukkaamisen aikana terä-kansi-kokonaisuus voidaan pitää helposti paikallaan hammaspyörästössä oleviin niille tarkoitettuihin aukkoihin; pyöritä kanta kunnes nämä kaksi aukkoa osuvat yhteen.

- 4) Asenna nailonlankapää kuten kuvattu:

- a) Suojuks Laippa - b) Ylempi kansi - c) Suojuks - d) Nailonlankapää.

Tiukkaa vastapäivään.

- 5) Tiukkaamisen aikana terä-kansi-kokonaisuus voidaan pitää helposti paikallaan laittamalla

varusteisiin kuuluva ruuviavain tai ruuvimeisseli niille tarkoitettuihin aukkoihin, kuten on jo selitetty terän kiinnityksessä.

VAROITUS: älä käytä muoviruuhosuojaa nailonlankapää (18) mukana olevaa metalliterää.

G. Käsikahvojen asennus

1) KAKSOLSKÄSIKAHVA

Kahva (A) voidaan säätää eri käyttäjän mukaan kääntämällä sitä eteen- tai taaksepäin. Tehdäksesi tämä, löysennä nuppia (C), aseta käsikahva mukavimpaan asentoon, kiristä sitten nuppi (C) hyvin. Kiinnitä kantovaljaiden koukku yhteen viidestä aukosta, jotka ovat suoritettavan työn mukaan.

HUOM! Kahva (A) voidaan kääntää samaan suuntaan varren kanssa kuljetuksen tai varastoinnin ajaksi. Tee näin: löysennä nuppia (C), käännä tukea (B) 90° myötäpäivään, taita kahva (A) haluttuun asentoon ja kiristä nuppi (C).

2) KAKSOLSKÄSIKAHVA

Säädä ja varmista kaksinkertainen käsi kiinnitin kiristämällä ruuveja.

H. Moottorin käynnistys ja pysäytys

HUOMIO. Kts. ensin luvut: TURVALLISUUSNORMIT, TURVALLINEN KÄYTTÖ JA SYMBOLIT.

KYLMÄN MOOTTORIN KÄYNNISTÄMINEN

- 1) Paina käynnistyskatkaisin I-asentoon, pois STOP-asennosta.
- 2) Käännä rikastinvipua nuolien osoittamaan suuntaan. Tämä saa moottorin käymään korkeilla kierroksilla.
- 3) Purista primerpumpua (C) niin kauan, että polttoainetta alkaa virrata putkea (D) pitkin takaisin polttoainesäiliöön. Paina painetasausventtiiliä (B), mikäli mallissasi on sellainen. Vedä käynnistyskahvasta, kunnes moottori käynnistyy.
- 4) Pidä koneesta tukevasti kiinni ja anna moottorin käydä muutamia sekunteja. Tartu turvakahvaan lujasti, paina samalla liipasinta (S) ja sitten kaasuliipasinta (A). Tämä toimenpide vapauttaa automaattisesti jousen rikastinvivussa (E) ja palauttaa tyhjäkäynnin normaalkiksi.

VAROITUS: Rikastimen ollessa päällä leikkuupää pyörii.

LÄMPIMÄN MOOTTORIN KÄYNNISTÄMINEN

Paina käynnistyskatkaisin I-asentoon. Purista primerpumpua (C) monta kertaa kunnes näet polttoaineen virtaavan putkea (D)

pitkin takaisin polttoainesäiliöön. Vedä käynnistyskahvasta, kunnes moottori käynnistyy.

KÄYNNISTYS LÄMPIMÄN MOOTTORIN KANSSA, MIKÄLI ON KÄYNNISTYSVAIKEUKSIA

- 1) Katkaisin STOP asentoon I (START). Kaasuvipu minimiasentoon (vapaa). Ilmalämpövipu asentoon auki .
- 5) Vie varmuusvipu (S) alas. Vedä kaasuvipua (A) ja kytke kaasuttimen pysäytin (B), päästä sitten kaasutin (A) vapaaksi ja sen jälkeen kaasuttimen pysäytin (B).
- 3) Pumpppaa painamalla useamman kerran kupua (C) kunnes näet polttoaineen palaavan tankkiin letkua (D) pitkin. Vedä käynnistysnuoria.

HUOMIO: Kaasuttimen pysäyttimen (B) ollessa päällä terä pyörii.

5) MOOTTORIN PYSÄYTYS

Paina virrankatkaisinta, ja vie se asentoon 0 (STOP).

HUOMIO: moottorin pysähtymisen jälkeen pyörivät osat, terä tai lankapää, jatkavat pyörimistään muutaman sekunnin ajan. Pidä koneesta tiukasti kiinni kunnes se on täysin pysähtynyt.

HUOMIO: Hätätapauksessa pysähtymistä voidaan lyhentää pitämällä terää maata vasten.

I. Kaasuttajan säätö

Kaasuttimen säätö tapahtuu kuitenkin seuraavasti: Kun kone on käynnissä ja lämmin käännä hitaasti 'T' ruuvia myötäpäivään kunnes moottori käy tasaisesti sopivalla äänentasolla ilman, että terä pyörii. Jos leikkuupää liikkuu tai kone käy liian

nopeasti, käännä itaasti 'T' ruuvia vastapäivään, kunnes haluttu käyntitaso saavutetaan.

Tarkka moottorin kiertonopeus on mainittu käyttäjän käsikirjan etuosassa.

L. Huolto

Tarkista ajoittain, että trimmerin kaikki ruuvit ovat paikoillaan ja hyvin kiinni.

Vaihda vahingoittuneet, käytetyt, halkeilleet, epätasaiset terät. Varmista aina, että terä tai

nailonlankapää on oikein asennettu (kts. luku TERÄN ja NAILONLANKAPPÄÄN ASENNUS) ja että terän lukitseva ruuvi on hyvin tiukattu.

1) ILMANSUODATTIMEN PUHDISTUS (vähintään joka 25 työtunnin jälkeen).

Tukkeutunut suodatin aiheuttaa kaasuttimen säädön muuttumisen vähentämällä tehoa, lisäämällä polttoaineen kulutusta ja synnyttämällä käynnistysvaikeuksia. Poista suodattimen kansi kuten kuvassa. Puhdista suodatinrasian sisus huolellisesti. Suodattimen voi puhdistaa hienovaraisesti paineilmalla.

HUOM! Liu uta ilmansuodatin paikoilleen (C) ja varmista, että läpät (A) osoittavat kuvan mukaisesti alaspäin ja suodatin napsahtaa tukevasti ilmatiiviiseen asentoonsa.

2) RASVAA KORKEANOPEUKSINEN

hammaspyörästä joka 50 tunnin jälkeen hammaspyörästärasvalla, aukon (C) läpi.

3) SYTYTYSTULPPA

Poista ja puhdista aika ajoin (ainakin joka 50 tunti) sytytystulppa ja säädä elektrodien välinen etäisyys (0,5/0,6 mm). Vaihda sytytystulppa, jos

se on liian karstainen ja kulunut, joka tapauksessa 100 työtunnin jälkeen. Jos se on liian karstainen, öljysekoituksen prosenttimäärä ja varmista, että öljy hyvää laatua ja 2-tahtisille moottoreille valmistettua.

4) POLTTOAINESUODATIN

Kun puhdistat tai vaihdat polttoainesuodattimen, ota tankin kansi pois ja vedä suodatin ulos käyttämällä hakasta tai pihtejä.

5) MOOTTORIN HUOLTO

Ota yhteyttä Huoltoagenttiisi jokaisen 100 työskentelytunnin jälkeen

Tämä vähentää yhtäkkisiä ongelmia ja varmistaa koneellesi täyden tehokkuuden ja pitkän eliniän.

SÄÄNNÖLLISESTI: jottei moottori ylikuumentuisi, on tärkeää poistaa pöly ja lika aukoista, sylinterin kannesta ja sylinterin rivoista käyttämällä puista kaavinta.

PITKÄAIKAINEN SÄILYTYS: tyhjennä polttoainetankki ja käytä moottoria kunnes jäljelle jäänyt polttoaine loppuu. Säilytä trimmeriä kuivassa tilassa.

M. Nailonlangan vaihto

PURKAMINEN

- 1) Löysennä nailonpään kannassa olevaa sulkumutteria kääntämällä sitä myötäpäivään.
- 2) Poista alempi suojuus. Poista tyhjä kela alustaltaan ja irroita mikä tahansa langan osa.

UUDEEN LANGAN TAKAISINKELAUS

- 3) Valmista 2 nailonlankaa, joiden pituus on n. 2,5 m/lanka ja halkaisija 2,4 mm. Pujota jokainen langan alkupää puolan vastakkaisilla puolilla sijaitseviin aukkoihin. Lukitse langan ääripää pihdeillä estämään sen pääsyä ulos.
- 4) Kierrä molemmat langat kelalle samansuuntaisesti.

UUDELLEEN KOKOONPANO

- 5) Lukitse kummankin langan ääripää kahteen vastakkaiseen uurteseen.
- 6) Aseta puola uudelleen paikalleen ja pujota lankojen ääripäästä vastaaviin holkkeihin.
- 7) Vedä jokaista lankaa niin, että sitä tulee ulos jokaiselta sivulta n. 12 cm.
- 8) Pane nailonlankapää takaisin kokoon kuten esitetty: jousi, siimapuola ja sulkumutteri (kiristä vastapäivään).
- 9) **HUOMAA:** Jatkaaksesi nailonlankaa kun se kuluu, paina siimapuolaa alaspäin ja käännä sitä myötäpäivään syöttämään haluttu langan pituus ulos.

N. Ekologia

Tämä kappale kertoo, kuinka säilyttää koneen "eko-ominaisuudet" mahdollisimman alkuperäisinä kuten meidän insinöörimme ovat ne suunnitelleet, kuinka käyttää konetta oikein sekä kuinka käsitellä jäteöljyä ja polttoainetta.

1. Nelitahtimoottoritutkimusta on kehitetty, jotta polttoaineen kulutusta saadaan vähennettyä ja saastuttavien poistokaasujen päästöjä vähennettyä

2. Laitteiston käyttö: Polttoainetta lisättäessä tulisi olla erityisen varovainen, jotta vältetään polttoaineen aiheuttama ympäristön saastuminen

3. Kun laite varastoidaan pitkäksi aikaa, tyhjennä polttoainesäiliö ja käytä moottoria kunnes kuiva, huolehtien samoista varo-toimista täytettäessä

4. Koneen hävitys: Vanhat koneet voivat olla ERITTÄIN VAARALLISIA YMPÄRISTÖLLE

- ÄLÄ HEITÄ niitä POIS !!
OLE HYVÄ JA KÄÄNNY PÄTEVÄN
TAHON PUOLEEN, JOKA ON VALTU-

UTETTU keräämään teollista jätettä.
Kuten määritelty kansallisessa
ympäristölaissa.

Tekniset tiedot

SYLINTERIN TILAVUUS (cm ³)	52
TEHO (kW) (ISO 8893)	2
HALKAISIJAISKUNPITUUS (mm)	47x30
MOOTTORIN KIERR TÄYDELLÄ TEHOLLA (min ⁻¹)	7.500
MAKSIMINOPEUS TYHJÄNÄ (min ⁻¹)	10.000
MINIMINOPEUS (min ⁻¹)	2.800
TERÄNKANNATIN AKSELIN NOPEUS (min ⁻¹)	8.500
TERÄNLUKITSIJAMUTTERIN KIINNITYSPARI (Nm)	17
MOOTTORIN PAINO (Kg)	9,5
POLTTOAINESÄILIÖN tilavuus (cm ³)	950
käämi/vauhtipyörä etäisyys (mm)	0,3
venttiilien välyksen säätö (mm)	0,10/0,15
KÄYTTÄJÄN KORVALLE TULEVAÄÄNENPAINENPAINEN dB(A) (EN 27917)	97
ÄÄNENVOIMAKKUUSTASO MITATTU LwAav (dBA) (ISO 10884)	108
ÄNENVOIMAKKUUSTASO TAATTU LwAav (dBA) (ISO 10884)	112
VÄRÄHTELYT NAILONLANKAPÄÄ (ISO 7916) (m/s2) MAX-MIN	2.40 - 5.75
VÄRÄHTELYT TERÄ (ISO 7916) (m/s2) MAX-MIN	2.40 - 4.57

Vikojen etsintätaulukko

	Moottori ei käynnisty	Moottori pyörii huonosti tai ei jaksata leikata	Moottori pyörii mutta ei leikkaa hyvin
Tarkista, että STOP on asennossa (I).	●		
Tarkista, että polttoainesäiliössä on min. 25% sen tilavuudesta polttoainetta.	●	●	
Tarkista, että ilmanpuhdistin on puhdas.	●	●	
Poista ja puhdista sytytystulppa, ja vaihda se uuteen jos tarpeellista.	●	●	
Vaihda polttoainesuodatin.		●	
Seuraa tarkasti leikkauslisätarvikkeiden asennustoimenpiteitä.			●
Tarkista, että metalliterät ovat terävät. Jos tarpeen, käänny jälleenmyyjän puoleen.			●

Moottorissa on ongelmia: Käänny valtuutetun myyjään puoleen.